

EZEQUIEL 19

DIVISIONES DE PARRAFOS DE TRADUCCIONES MODERNAS

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Lamento para los príncipes de Israel	Israel degradada	Dos lamentos	Un canto de tristeza	Un lamento para la reina madre y el príncipe de Israel
19:1-14	19:1-9 (2-4) (5-9) 19:10-14	19:1-14	19:1-14 (2-9) (10-14)	19:1-14 (2-9) (10-14)

CICLO DE LECTURA TRES (véase [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo, etc.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 19:1-14

1 Y tú, eleva una elegía por los príncipes de Israel, 2 y di:

"¿Qué era tu madre?

una leona entre leones.

Echada en medio de leoncillos,

crió a sus cachorros.

3 "Cuando exaltó a uno de sus cachorros,

éste se hizo león,

y aprendió a desgarrar su presa;

devoró hombres.

4 "Entonces oyeron de él las naciones;

en su foso fue capturado,

y lo llevaron con garfios

a la tierra de Egipto.

5 "Cuando ella vio, mientras aguardaba,

que su esperanza estaba perdida,

tomó otro de sus cachorros

y lo hizo un leoncillo.

**6 "Y él andaba entre los leones;
 hecho ya un leoncillo,
 y aprendió a desgarrar su presa;
 devoró hombres;
 7 destruyó sus torres fortificadas
 y asoló sus ciudades;
 la tierra y cuanto había en ella estaban aterrados
 por el estruendo de sus rugidos.
 8 "Entonces se pusieron contra él
 los pueblos de las provincias de alrededor,
 y tendieron sobre él su red;
 en su foso fue capturado.
 9 "Lo pusieron en una jaula con garfios
 y lo llevaron al rey de Babilonia;
 lo llevaron enjaulado para que no se oyera más
 su voz en los montes de Israel.
 10 "Tu madre era como una vid en tu viña,
 plantada junto a las aguas;
 estaba llena de frutos
 y ramas por la abundancia de aguas.
 11 "Tenía ramas fuertes propias para cetros de gobernantes,
 y su estatura se elevó hasta en medio de las nubes,
 y fue vista a causa de su altura y por sus muchos sarmientos.
 12 "Pero fue arrancada con furor,
 derribada a tierra,
 y el viento solano secó su fruto; su rama fuerte
 fue quebrada y se secó; el fuego la consumió.
 13 "Y ahora está plantada en el desierto,
 en una tierra árida y reseca.
 14 "Y ha salido fuego de su rama,
 ha consumido sus pámpanos y su fruto,
 y no queda en ella rama fuerte,
 para cetro de gobernante."
 Esta es una elegía, y de elegía servirá.**

19:1 “eleva” El VERBO (BDB 669, KB 724, *Qal* IMPERATIVO) literalmente significa “levantar” o “llevar”. Aquí es usado como un modismo para “hablar fuerte” o “hacer oír”.

Es sorprendente que este capítulo no comienza con “la palabra del SEÑOR vino a mi diciendo”(véase 1:3; 6:1; 7:1; 11:14; 12:1, 8, 17, 21, 26; 13:1; 14:2, 12; 15:1; 16:1; 17:1; 18:1; 20:2, 45; 21:1, 8, 18; 22:1; etc.). ¿Implica esto que los capítulos 18 y 19 forman una unidad literaria? Creo que no en vista que el capítulo 19 es un poema de lamentación.

- **“elegía (lamentación)”** Este término (BDB 884) se refiere a un tipo de canto específico de funeral (véase Ez. 2:10; 19:1, 14; 26:17; 27:2, 32; 28:12; 32:2, 16). Llega a ser un marcador literario para un nuevo tópico (género, véase Isaías 14:3-21; Amos 5:1-3). En la literatura profética hay varias formas estándar de profecías:

1. Profecía prometida
2. Terminología de la corte
3. Canto fúnebre

Una breve discusión de los ritos fúnebres en Israel se puede ver en Rolad De Vaux, *Israel Antiguo*,

- **“los príncipes de Israel”** Este (BDB 672) título (príncipe) es usado en Ezequiel para referirse a varios grupos:

1. Rey Sedequías, Ez. 7:27; 12:10, 12; 21:25
2. Líderes de Judá, Ez. 21:12; 22:6; 45:8, 9
3. Reyes davídicos futuros, Ez. 34:24; 37:25; 44:3; 45:7, 16, 17, 22; 46:2, 4, 8, 10, 12, 16, 17, 18; 48:21, 22.
4. Reyes extranjeros, Ez. 26:16; 27:21; 30:13; 32:29, 38:2, 3; 39:1, 18.

El término implica miembros de una familia real. Aquí, debido a que es PLURAL, se refiere al rey y otros de su familia extendida en lugares de liderazgo.

19:2-9 Esta sección de lamentación se refiere a los reyes de Judá, desde la muerte de Josías hasta la caída de Jerusalén (586 a. de C.).

1. Joaz (Salum, véase Jeremías 22:11), 2 Reyes 23:31-33, quien era el hijo de Josías y sucesor, pero exilado por faraón Neco II después de 3 meses y reemplazado por
2. Joacim (Eliaquím), 2 Reyes 23:34-24:7, quien también era hijo de Josías. Gobernó 11 años y murió. Fue reemplazado por Joacim
3. Joacín (Jeconías, Conías), 2 Reyes 24:8-17, quien reinó tres meses y fue exilado a Babilonia (véase Ez. 19:9, 597 a. de C.) por Nabucodonosor II y reemplazado con
4. Sedequías, 2 Reyes 24:18-20, quien fue reemplazado en el trono por Nabucodonosor II. Se rebeló y fue capturado, cegado, y exilado en Babilonia.

Tema Especial: Reyes de la Monarquía Dividida

- **“leones”** Véase [Tema Especial: Leones en el AT](#)

19:2 “tu madre” Esto se refiere a la Israel nacional (véase Ez. 19:10) produciendo una línea de reyes davídica (véase Génesis 49:9; Números 23:24; Apocalipsis 5:5). Ésta cesó con el exilio de Sedequías. En un sentido Zorobabel (Sesbasar, Esdras 1:8) continuó con la línea davídica (véase Hageo 2:23; Zacarías 4).

19:7

NASB	“destruyo”
NKJV	“conocio”
NRSV, JPSOA	“pillo”
TEV	“destrozo”
NJB	“arranco”

El TM tiene “conoció” (עָדִיר, BDB 393), pero la mayoría de las traducciones inglesas asumen una enmienda: “destruyó” (עָרִיר, siguiendo los Targúmenes). Con eso, esta línea poética es paralela a Ez. 19:7b. Sin embargo, el proyecto de la UBS del hebreo del AT da a esta enmienda una calificación de “C”.

NASB	“torres fortificadas”
NKJV	“lugares desolados”
NRSV	“fortaleza”
TEV	“fuerte”
NJB	“palacios”
JPSOA	“ventanas”

El TM tiene “ventanas” (תְּוֹנְמֵלָאֵן, BDB 48), pero la mayoría de las traducciones inglesas usan una enmienda: “citadela” o “fortalezas” (בִּיתֵּוֹנְמֵרָא, BDB 74) que es básicamente un cambio de la segunda consonante de “L” a “R”. El TM es entendible en contexto tal como es. El proyecto de la UBS del hebreo

del AT le da una calificación de “A”.

19:10-14 Estos versículos cambian la metáfora describiendo a la familia real de Judá no como una manada de leones sino como a un viñedo grande y alto. También cambia los bloques de tiempo de regreso al inicio de un reino unido (es decir, Saúl, David, Salomón). El viñedo es descrito como:

A. En lo positivo

1. Sembrado por las aguas, Ez. 19:10
2. Fructífero, Ez. 19:10
3. Llenos de ramas fuertes, Ez. 19:10-11
4. Alto arriba de las nubes, Ez. 19:11

B. En lo negativo

1. Arrancado en furia, Ez. 19:12
2. Tirado al suelo, Ez. 19:12
3. Viento del este secando su fruto, Ez. 19:12
4. Rama fuerte arrancadas, Ez. 19:12
5. Sembrado en el desierto, Ez. 19:13
6. Sembrado en tierra seca, Ez. 19:13
7. Quemado, Ez. 19:14.

Esta familia real fue diezmada (similar al capítulo 17).

La metáfora del león para Judá puede referirse a las profecías de Jacob acerca de sus hijos (especialmente la de Judá, véase Génesis 49:9). Balám también usó esta imagen para describir a Israel (véase Números 23:24; 24:9).

19:10

NASB, NRSV

“vid”

NKJV

“línea de sangre”

TEV

“viñedo (Targumenes y LXX, vino)”

NJB

omitido

Peshitta, JPSOA

“en tu sangre”

El TM tiene “sangre” (הַמַּדָּה, BDB 196). El proyecto de la UBS del hebreo del AT le da una calificación de “C”. La mayoría de las traducciones inglesas tienen una enmienda.

1. “Ser como” (הַמַּדָּה)
2. “Altura”
3. “Vid” (מַרְכָּב)
4. “Omite la frase” (véase REB).

En el ANE con frecuencia usaban la metáfora de un árbol gigante para describir a los poderes mundiales (por ejemplo, Ez. 17:3, 22-24; 19:10-14; 31:2-18; Daniel 4:4-17, 19-27; y posiblemente Amos 2:9).

19:11

NASB, NKJV, TEV

“ramas”

NRSV, NJB

“retoños”

Hay un juego de palabras entre “ramas” (BDB 641), que puede significar “vara” y “cetro” (BDB 986), también fíjese en el mismo juego en Ez. 19:14.

NASB, TEV

“las nubes”

NKJV, NRSV, NJB

“ramas gruesas”

NIDOTTE, volumen 3, pág. 310, lee “En Ezequiel 19:11; 31:3, 10, 14 uno debe de leer “nubes” de ‘āb, en vez de “ramas” de ‘ābōt.” El proyecto de la UBS del hebreo del AT le da a “nubes” una calificación de “A”.

19:12 “viento solano” Este término (CONSTRUCTIVO BDB 924 y 870) es usado en Ezequiel muchas veces (más de 50), pero con más frecuencia en capítulos 40-48 simplemente como “el este”. Denota

1. la dirección de donde se levanta el sol
2. una metáfora para destrucción (ejemplo, viento del desierto), con frecuencia con la connotación teológica añadida de ser enviado por YHVH para cumplir Sus propósitos:
 - a. Génesis 41:6, 23, 27
 - b. Éxodo 10:13; 14:21 (positivo)
 - c. Literatura sapiencial, Job 27:21; 38:24; Salmo 48:7; 78:26 (ejemplo representativo)
 - d. Isaías 27:8
 - e. Jeremías 18:17
 - f. Ezequiel 17:10; 19:12; 27:26
 - g. Oseas 13:15
 - h. Jonás 4:8
 - i. Habacuc 1:9

El viento caliente del desierto (en árabe, viento “siroco”) como la lluvia, ¡está a la disposición de YHVH!
El viento (BDB 924, *ruah*) con frecuencia está asociado con el poder de YHVH en el AT (con Su Espíritu).

[Tema Especial: El Espíritu en la Biblia](#)

19:14 El fuego es el instrumento de juicio de YHVH (véase Ez. 15:4; 20:47-48. No habrá ningún rey davídico después del rey Sedequías exilado. Aún Zorobabel (Sesbasar, Esdras 1:8) era solamente un príncipe de línea, no un hijo directo. El hijo directo de 2 Samuel 7 será el Mesías.

[Tema Especial: El Mesías](#)

[Tema Especial: Fuego](#)